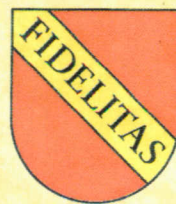


# Absichtserklärung

## Пояснение

Stadt Karlsruhe



Представители  
Кубанского  
Государственного  
университета (Краснодар  
/ Россия): ректор,  
профессор В. Бабешко,  
декан факультета  
Романо-германской  
филологии, про-  
фессор Тхорик

и

представители Госу-  
дарственной Школы  
имени Валтера Ойкена  
(Карлсруэ / Германия):  
директор Манфред  
Вайхголд и заместитель  
Манфред Чихи

Die Staatliche  
Kuban-Universität,  
Krasnodar/Russland,  
vertreten durch den Rektor,  
Herrn Professor W. Babeschko,  
und den Dekan der Fakultät für  
Romanistik und Germanistik,  
Herrn Professor W. Tchorik

und

die Staatliche  
Walter-Eucken-Schule,  
Karlsruhe/Deutschland,  
vertreten durch den  
Schulleiter,  
Herrn Oberstudiendirektor  
Manfred Weichhold,  
und den stellvertretenden  
Schulleiter, Herrn Studien-  
direktor Manfred Czychi,



готовы в будущем совместно работать в рамках программы по обмену студентами и преподавателями.

Пачиная с приёма 4-х студентов факультета РГФ КубГУ 20 сентября 2003 года, Школа имени Вальтера Ойкена будет ежегодно приглашать до шести студентов на срок до 12 недель на занятия в классе абитуриентов в коммерческом колледже иностранных языков.

Кроме того будут созданы условия для двустороннего обмена преподавателями иностранных языков для повышения квалификации и применения навыков в учебном процессе. Подобный проект будет проводиться в феврале 2004 года в Краснодаре.

Целью партнёрства является совместная работа в области повышения квалификации учащихся и преподавателей на международном уровне.

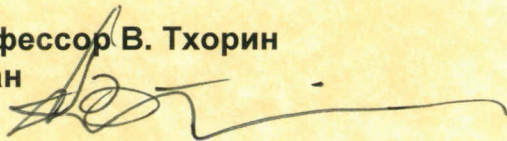
Мероприятия по обмену предоставляют возможность участникам улучшить языковую, разговорную компетенцию межкультурного общения.

Краснодар, 03.10.2003



профессор В. Бабешко  
ректор

профессор В. Тхорин  
декан



erklären ihre Bereitschaft, künftig im Rahmen des Studenten- und Dozentenaustausches zusammenzuarbeiten.

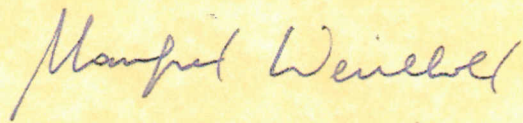
Beginnend mit der Aufnahme von 4 Studenten der RGF der Kuban-Universität ab dem 20. September 2003 wird die Walter-Eucken-Schule jährlich bis zu sechs Studenten für eine Dauer von bis zu 12 Wochen in den Unterricht einer Abiturientenklasse des kaufmännischen Berufskollegs für Fremdsprachen integrieren.

Darüber hinaus werden beide Partner die Voraussetzungen dafür schaffen, dass ein gegenseitiger Austausch von Dozenten im Fremdsprachenbereich sowohl für Hospitationen als auch für den Einsatz im Unterricht oder der Lehrerbildung erfolgen kann. (Ein Pilotprojekt soll im Februar 2004 in Krasnodar durchgeführt werden.)

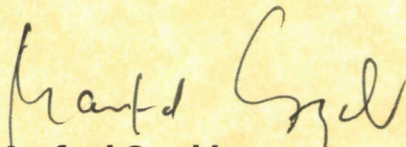
Ziel der Partnerschaft ist die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Qualifikation der Lehrenden und der Lernenden auf internationaler Ebene.

Die Austauschmaßnahmen sollen dazu dienen, allen Beteiligten eine Verbesserung der Sprach- und Kommunikationskompetenz und der interkulturellen Handlungskompetenz zu ermöglichen.

Karlsruhe, 03.10.2003



Manfred Weichhold  
Schulleiter



Manfred Czychi  
stellv. Schulleiter